Bel-Nova

MODE D'EMPLOI

Belmont

Chers clients

Chers clients
Merci d'avoir acheté notre produit.

Ce livret explique comment utiliser Bel-Nova.
Avant d'utiliser Bel-Nova, lisez attentivement le mode d'emploi et utilisez le produit correctement.
L'utilisation du produit sans lire ces instructions peut provoquer un accident.

Pour accéder facilement aux informations contenues dans ce document, conservez ce livret à portée de main et consultez-le si nécessaire.

Demandez à votre concessionnaire Belmont d'installer le produit en suivant les instructions de montage.

Si vous avez des questions concernant le mode d'emploi ou le produit, veuillez contacter votre concessionnaire Belmont.
Si vous trouvez des saletés ou des dommages sur le livret et que vous avez besoin d'un nouveau livret, indiquez la référence indiquée ci-dessous à votre concessionnaire Belmont pour commander un nouveau livret.

Ce document décrit la version complète du système. Il peut donc aussi couvrir les composants qui ne sont pas inclus dans le système que vous avez acheté.

06-2025 (1ère édition)	
RÉF	1E0APLA0

Type de montage

AL-D101G / AL-D101W (MONTAGE DE MONTANT)

AL-D102G (MONTAGE AU PLAFOND)

AL-D105G (MONTAGE SUR RAIL)

AL-D106G (MONTAGE D'UNITÉ)

AL-D109W (MONTAGE D'UNITÉ)

AL-D107G (MONTAGE D'ARMOIRE)

AL-D108G (MONTAGE MURAL)

Table des matières

Chers clients 2
Type de montage 3

1 Informations générales

1-1 Utilisation prévue du produit 6
1-2 Comment mettre au rebut l'appareil 6
1-3 Symboles 6
1-4 Description technique 7

2 Consignes de sécurité

2-1 Interprétation du niveau de risque 8
2-2 Précautions de sécurité 9
2-3 Appareils connectables au produit 13

3 Précautions d'utilisation

3-1 Précautions pour le fonctionnement 14

4 Caractéristiques techniques du produit

4-1 Données techniques 15
4-2 Composants principaux 20

5 Fonctionnement

5-1 Description des fonctions 24
5-2 Méthodes de fonctionnement 25
5-3 Comment utiliser le miroir du patient 27

6 Entretien et nettoyage

6-1 Méthodes d'entretien 28
6-2 Entretien et inspection 30
6-3 Pièces amovibles 32
6-4 Instructions de stockage 32

Table of Contents

7 Entretien par les ingénieurs de service

7-1 Service après-vente 33
7-2 Durée de vie 33
7-3 Période de conservation des pièces 33

8 Dépannage

8-1 Dépannage 34

9 Accessoires et consommables

9-1 Accessoires 35
9-2 Consommables 35

1 Informations générales

1-1 Utilisation prévue du produit

Ce produit est un instrument thérapeutique actif destiné exclusivement aux diagnostics, traitements et procédures relatives à la dentisterie.
Le produit doit être utilisé ou manipulé par des dentistes qualifiés ou par un personnel dentaire sous la supervision du dentiste. Ces dentistes ou le personnel dentaire doivent demander et/ou aider les patients à s'approcher du produit et à s'en éloigner.
Les patients ne doivent pas être autorisés à utiliser ou à manipuler le produit à moins d'en avoir reçu l'instruction.

1-2 Comment mettre au rebut l'appareil

Lors de la mise au rebut de ce produit et des pièces remplacées, prenez soigneusement des mesures de prévention de la contamination et manipulez-les correctement conformément aux lois et réglementations applicables (régulations applicables et réglementations locales).

1-3 Symboles

Les symboles listés ci-dessous sont utilisés sur ce produit, sur l'étiquetage et dans ce livret. Vérifiez la signification de chaque symbole.

Symbole	Signification ou explication	Numéro de désignation	Titre	Titre du symbole	Numéro de référence
	Interrupteur (MARCHE)	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	« MARCHE » (alimentation)	Tableau D.1 N° 12
	Interrupteur (ARRÊT)	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	« ARRÊT » (alimentation)	Tableau D.1 N° 13
MANUAL	Fonctionnement manuel	-	-	-	-
SENSOR	Opération de détection	-	-	-	-
FUSE	FUSIBLE	-	-	-	-
MAIN	PRINCIPAL	-	-	-	-
	Courant alternatif	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Courant alternatif	Tableau D.1 N° 1

1 Informations générales

Symbole	Signification ou explication	Numéro de désignation	Titre	Titre du symbole	Numéro de référence
	Nom et adresse du fabricant	ISO 15223-1	Appareils médicaux — Symboles à utiliser avec les informations fournies par le fabricant - Partie 1 : Exigences générales	Fabricant	5.1.1
	Année de fabrication	ISO 15223-1	Appareils médicaux — Symboles à utiliser avec les informations fournies par le fabricant - Partie 1 : Exigences générales	Date de fabrication	5.1.3
	Référence catalogue	ISO 15223-1	Appareils médicaux — Symboles à utiliser avec les informations fournies par le fabricant - Partie 1 : Exigences générales	Référence catalogue	5.1.6
	Symbole Rx uniquement (21 CFR 801.109)	-	-	-	-
	Attention *La couleur de base est jaune.	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux — Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Attention	Tableau D.1 N° 10
	Symbole d'avertissement général *La couleur de base est jaune.	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux — Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Symbole d'avertissement général	Tableau D.2 N° 2
	Suivre le mode d'emploi *La couleur de la partie noire est bleue dans l'étiquette réelle.	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux — Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Reportez-vous au manuel d'instructions/livret	Tableau D.2 N° 10
	Action généralement prohibée	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux — Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Symbole d'interdiction général	Tableau D.2 N° 4
	Démontage, réparation ou modification interdits	-	-	-	-
	Instructions pour les actions obligatoires en général	CEI 60601-1	Appareils électromédicaux — Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles	Symbole d'action obligatoire générale	Tableau D.2 N° 9

1-4 Description technique

Les éléments suivants sont expliqués dans les documents répertoriés ci-dessous :

Élément	Document
Comment installer ce produit	Instructions de montage
Installation électrique	Instructions de montage

2 Consignes de sécurité

2-1 Interprétation du niveau de risque

Précautions avant utilisation

Veillez à lire attentivement les Précautions de sécurité et les Précautions d'utilisation et utilisez le produit correctement.

Ces précautions visent à garantir une utilisation sûre du produit et éviter des blessures ou des dommages aux utilisateurs ou à d'autres personnes. En fonction de l'importance des préjudices et des dommages et du degré d'urgence, un incident causé par une mauvaise utilisation du produit est classé selon les catégories suivantes : CONTRE-INDICATION, AVERTISSEMENT et ATTENTION.
Toutes ces catégories sont importantes pour la sécurité. Suivez toujours les instructions fournies.
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident dû au non-respect des précautions de sécurité ou des précautions d'utilisation, même en cas de préjudices ou de dommages aux utilisateurs ou à d'autres personnes.
Dans ce cas, les utilisateurs ou d'autres personnes qui utilisent le produit sans respecter les précautions de sécurité et les précautions d'utilisation sont responsables de tout préjudice ou dommage subi.
Les symboles graphiques sont expliqués en détail ci-dessous.
Une fois que vous avez parfaitement compris cette explication, lisez le texte.

Classification par niveau de préjudice ou de dommage et urgence

CONTRE-INDICATION

L'utilisation du produit sans tenir compte de cette indication crée une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Une manipulation incorrecte du produit sans tenir compte de cette indication crée une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

Une manipulation incorrecte du produit sans tenir compte de cette indication crée une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures modérées ou légères ou des dommages matériels.

Les symboles graphiques suivants sont utilisés pour expliquer vos responsabilités quant à l'utilisation du produit en toute sécurité :

Symboles graphiques indiquant une action interdite

Action généralement prohibée

Démontage, réparation ou modification interdits

Symbole graphique pour les instructions obligatoires

Instructions obligatoires pour les utilisateurs ordinaires

2-2 Précautions de sécurité

CONTRE-INDICATION

Installation ou transfert du produit

Précautions concernant l'installation

N'installez pas le produit à proximité de sources électromagnétiques telles que des installations de communication ou des ascenseurs. Un dysfonctionnement de ce produit peut se produire en présence d'ondes d'interférence électromagnétique.

Utilisation et entretien du produit

N'utilisez pas le produit à des fins autres que le diagnostic et le traitement dentaires.

Seuls les dentistes ou les professionnels dentaires peuvent utiliser ce produit.

N'utilisez pas l'équipement dans une atmosphère explosive (par ex. en présence de gaz inflammables).

Une utilisation incorrecte dans une telle atmosphère peut provoquer des blessures ou un incendie.

Utilisez avec prudence en présence d'ondes électromagnétiques.

N'utilisez pas d'appareils générant des ondes électromagnétiques, tels que des téléphones portables, à proximité de ce produit. Un dysfonctionnement du produit peut se produire.

Assurez-vous d'éteindre l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité lorsque l'équipement chirurgical HF est en cours d'utilisation.

Assurez-vous d'éteindre l'interrupteur principal de l'unité lorsque l'équipement chirurgical HF est en cours d'utilisation car le bruit peut entraîner un fonctionnement incorrect de ce produit.

Ne jamais démonter, réparer ou modifier le produit.

Les personnes autres que votre concessionnaire Belmont ne doivent pas démonter ou réparer le produit.
Cela pourrait provoquer un accident, une panne, une décharge électrique ou un incendie. Ne modifiez jamais le produit car cela est extrêmement dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT

Installation ou transfert du produit

Précautions pour le montage
Demandez à votre concessionnaire Belmont d'installer le produit.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, cet équipement doit uniquement être connecté à une alimentation secteur avec protection par mise à la terre.

Utilisation et entretien du produit

N'exposez pas directement les yeux d'une personne à la lumière LED.
L'exposition peut blesser les yeux d'une personne.

N'appliquez pas de charge excessive sur la partie du bras et ne la manipulez pas violemment.
Sinon, la partie du bras risque d'être endommagée et de provoquer des blessures.

Ne lavez pas le produit à l'eau.
Cela pourrait provoquer une panne ou une décharge électrique.

Utilisation et entretien du produit

Faites attention aux patients et aux enfants.
Gardez vos yeux sur le patient lorsque le produit est en cours d'utilisation. Les patients (en particulier les enfants) peuvent toucher l'interrupteur de commande ou le système par inadvertance, entraînant un accident dû à une utilisation incorrecte du produit.

Prêtez une attention particulière à un patient porteur d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implanté.
En cas d'anomalie, éteignez immédiatement l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité et cessez d'utiliser le produit.
Le Bel-Nova peut affecter le fonctionnement du stimulateur cardiaque ou du défibrillateur et provoquer un accident.

Interdiction d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur d'autres équipements électroniques
L'utilisation de cet équipement à proximité ou empilé sur d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement.
Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

Interdiction de placer un équipement de communication RF portable à proximité de ce produit
Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 12 pouces (30 cm) de toute partie du Bel-Nova, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisation et entretien du produit

Nettoyez soigneusement le produit.

Un nettoyage insuffisant peut provoquer la croissance de bactéries et présenter un risque pour la santé. Voir les procédures de nettoyage à la page 28.

Assurez-vous d'effectuer l'entretien.

L'utilisation du produit sans entretien peut provoquer des blessures ou endommager les périphériques.
Voir les informations relatives à l'entretien aux pages 30 et 31.

Cessez d'utiliser le produit s'il est cassé.

Dans le cas d'une rupture du produit, arrêtez immédiatement l'utilisation et éteignez l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité. Puis, demandez à votre concessionnaire Belmont de réparer le produit.

Éteignez l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité pendant le nettoyage.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer une décharge électrique ou un allumage. Le produit peut également bouger de manière inattendue, provoquant des blessures.

Mesures prises en cas de panne de courant

Pour éviter tout fonctionnement inattendu du produit après une panne de courant, éteignez l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité.

Proposition 65 de Californie

Risques de cancer et/ou d'effets nocifs sur la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ATTENTION

Pendant l'utilisation ou l'entretien

Ne heurtez pas et ne frottez pas ce produit avec force.

Cela pourrait endommager le capot ou provoquer une panne. Un impact répété sur la tête d'éclairage peut réduire considérablement la durée de vie de la LED.

Vérifiez le fonctionnement normal de chaque pièce avant utilisation.

Vérifiez toujours que le produit ne présente pas de signes anormaux tels que des composants desserrés, un jeu, une inclinaison, des vibrations, un bruit, une température anormale ou de mauvaises odeurs.
Si vous avez l'impression que quelque chose ne va pas, arrêtez immédiatement l'utilisation du produit et éteignez l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité. Puis, contactez votre concessionnaire Belmont.

⚠ ATTENTION

Pendant l'utilisation ou l'entretien

Vérifiez que le cache de la lentille est correctement fixé avant utilisation.

Sinon, le cache de la lentille risque de se détacher et de tomber sur le patient, provoquant des blessures.

Témoin de rayonnement de la LED

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux rayonnements.

Manipulation de la source de lumière LED

La source de lumière LED utilisée dans ce produit émet une lumière intense, qui peut provoquer une réaction physique hypersensible, entraînant des étourdissements, des nausées, etc. Prenez des précautions pour ne pas exposer les yeux à la lumière intense pendant une période prolongée, en diminuant l'éclairement ou en éteignant la lumière lorsqu'elle n'est pas nécessaire.

Précautions d'utilisation du miroir du patient

Ne soumettez pas le miroir du patient à un choc violent, par exemple en le percutant avec un objet dur. Sinon, le miroir du patient risque d'être endommagé et de provoquer des blessures.

Ne retirez pas le cadre du miroir qui le maintient en place. Sinon, le miroir pourrait tomber et provoquer des dommages ou des blessures.

Essuyez immédiatement tout produit chimique ou eau adhérant au produit.

L'adhésion de produits chimiques ou d'eau sur les pièces électriques peut provoquer un dysfonctionnement ou une fuite. Si de telles substances adhèrent au produit, essuyez-les immédiatement avec un chiffon doux et sec.

Éteignez l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité lors de la fermeture du cabinet ou pendant une pause.

2-3 Appareils connectables au produit

Ce produit doit être connecté aux appareils suivants pour être utilisé.

Unité dentaire / Fauteuil d'examen dentaire et procédure

- X-Calibur
- Unité Evogue
- Unité Quolis 5000
- Unité Quolis
- Fauteuil Evogue (Modèle Q3300)
- Fauteuil Quolis (Modèle Q5500)

3 Précautions d'utilisation

3-1 Précautions pour le fonctionnement

Essuyez immédiatement toute solution médicamenteuse adhérant au Bel-Nova.

Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une détérioration ou une décoloration.

Ne chauffez pas ce produit.

Cela pourrait provoquer une détérioration ou une décoloration.

Décoloration de la résine

Les matériaux en résine sont utilisés dans les composants externes de ce produit. Des matériaux soigneusement sélectionnés sont utilisés; cependant, une décoloration peut se produire pour des raisons telles qu'une détérioration naturelle ou l'adhérence de solutions médicamenteuses.
Pour garantir une utilisation aussi longue que possible du Bel-Nova, essuyez immédiatement toute trace de solution médicamenteuse présente et évitez la lumière du soleil.

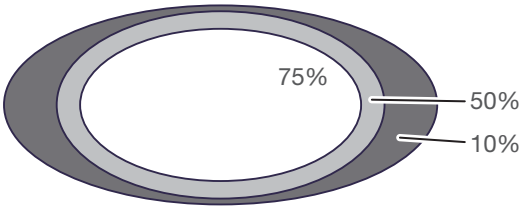
Lentille de LED

Un motif aléatoire, qui peut apparaître à l'arrière de la lentille lors de l'allumage de la lumière, n'est pas un défaut. Cela n'affecte pas les fonctions du produit comme l'éclairement.

4 Caractéristiques techniques du produit

4-1 Données techniques

Modèle ..... AL-D101G / AL-D101W / AL-D102G /AL-D105G / AL-D106G / AL-D107G /
..... AL-D108G / AL-D109W
Classification par type de protection contre les décharges électriques ..... Équipement de classe I
Tension nominale ..... CA 100 - 240 V 50 / 60 Hz
Entrée nominale ..... 0,30 - 0,15 A
Fusible ..... 0,8 A / 250 V (capacité d'interruption 35 A / 250 V CA)
Vitesse de fonctionnement : Délai
Taille : 3/16 x 13/16" (5 x 20 mm)
Mode de fonctionnement ... Fonctionnement continu
Poids ..... [AL-D101G / AL-D101W]
15,9 lbs (7,2 kg)
[AL-D102G]
24,7 lbs (11,2 kg) (avec pôle 13-3/8" (340 mm))
[AL-D105G]
35,7 lbs (16,2 kg) (avec pôle de 15" (380 mm))
[AL-D106G / AL-D109W]
9,3 lbs (4,2 kg)
[AL-D107G]
26,7 lbs (12,1 kg)
[AL-D108G]
47,8 lbs (21,7 kg)
Source de lumière ..... 6 Lampes LED
Performances optiques .... Distance d'irradiation standard : 25-19/32" (650 mm)
En mode de traitement
Éclairement central : 460 - 3 160 fc (5 000 – 34 000 lx)
Température de couleur corrélée : 5 000 K
En mode Composite Safe
(Conforme à la norme ISO 9680 : 2014 5.2.10)
Éclairement central : 1 020 fc (11 000 lx)
Température de couleur corrélée : 2 700 K
Motif d'éclairement ..... Dimensions du motif (longueur x largeur) : 3-3/8 x 6-1/8" (85 x 155 mm)



75 %/50 %/10 % : 75 %/50 %/10 % de zones d'éclairement maximal

Environnement d'utilisation ... Température : 32-104 °F (0-40 °C)
Humidité : 10 ~ 95 % (sans condensation)
Pression atmosphérique : 10,2-15,4 psi (700-1 060 hPa)
Environnement de transport et de stockage ..... Température : -4-158 °F (-20-70 °C)
Humidité : 10 ~ 95 % (sans condensation)
Pression atmosphérique : 10,2-15,4 psi (700-1 060 hPa)
Adaptation à un environnement à haut niveau d'oxygène ..... Ne pas utiliser dans un environnement à haut niveau d'oxygène

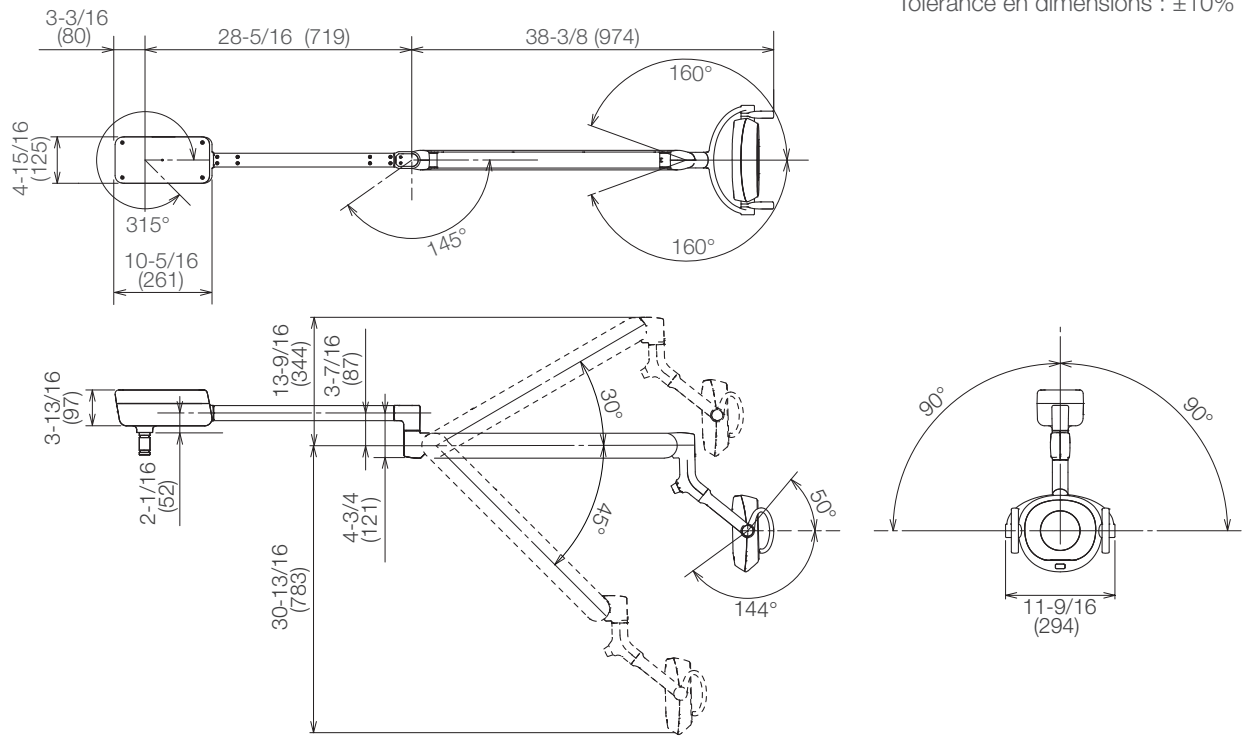
Reportez-vous à la plaque signalétique pour connaître la capacité de l'alimentation électrique.

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

4 Caractéristiques techniques du produit

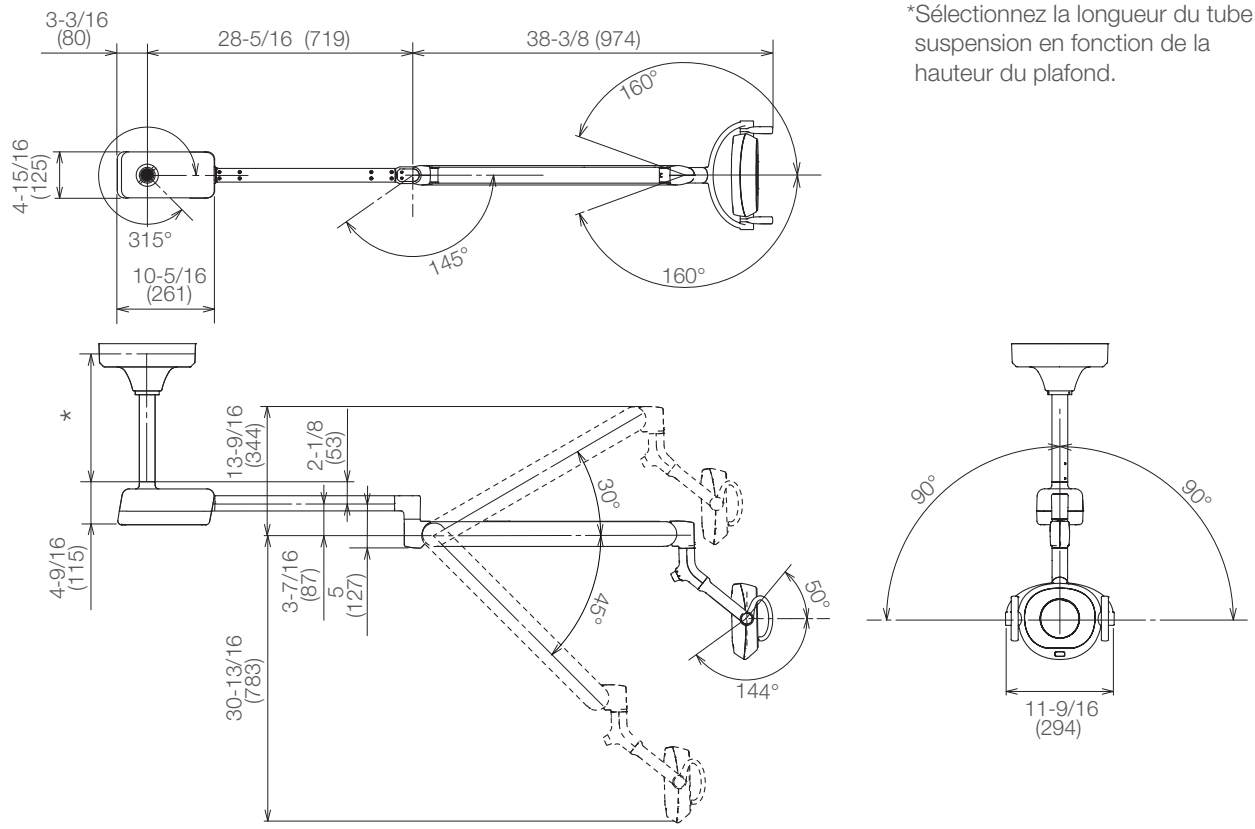
AL-D101G / AL-D101W

Unité : pouce (mm)
Tolérance en dimensions : ±10%



AL-D102G

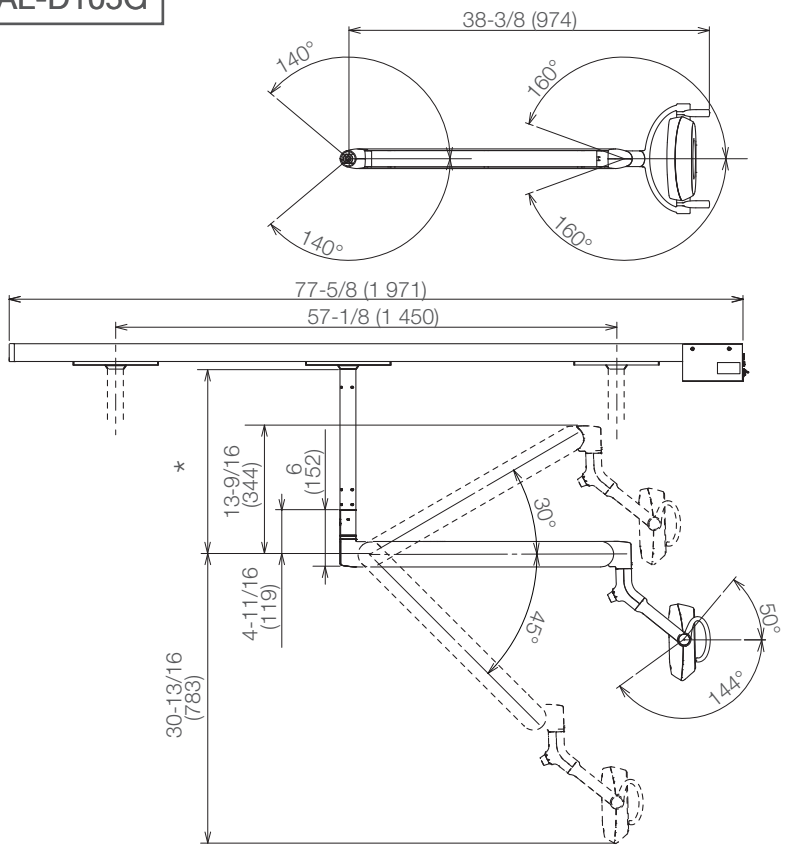
*Sélectionnez la longueur du tube de suspension en fonction de la hauteur du plafond.



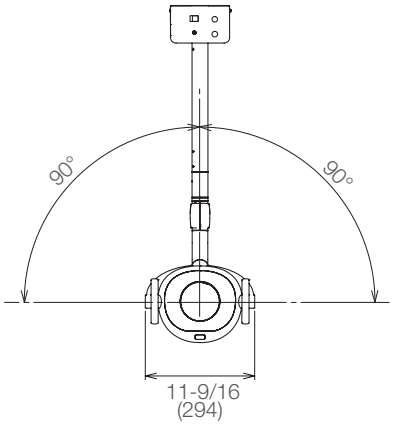
Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

4 Caractéristiques techniques du produit

AL-D105G

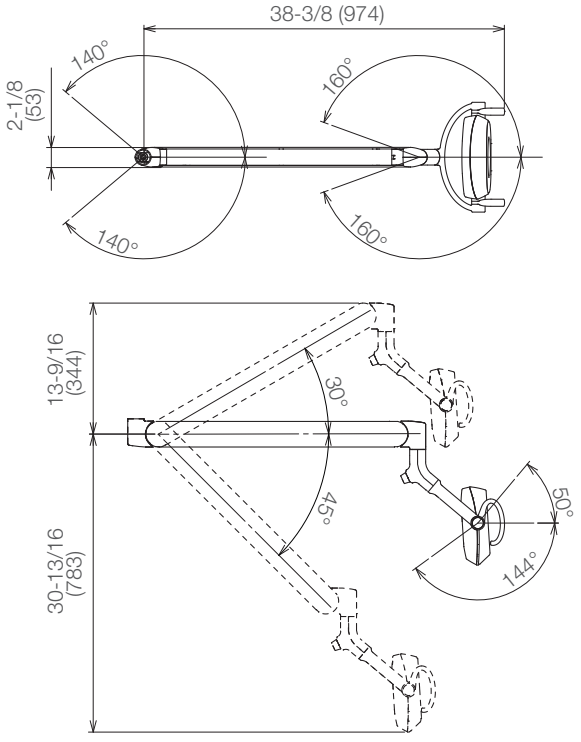


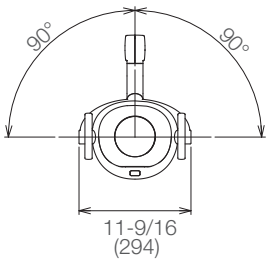
Unité : pouce (mm)
Tolérance en dimensions : ±10%



*Sélectionnez la longueur du tube de suspension en fonction de la hauteur du plafond.

AL-D106G



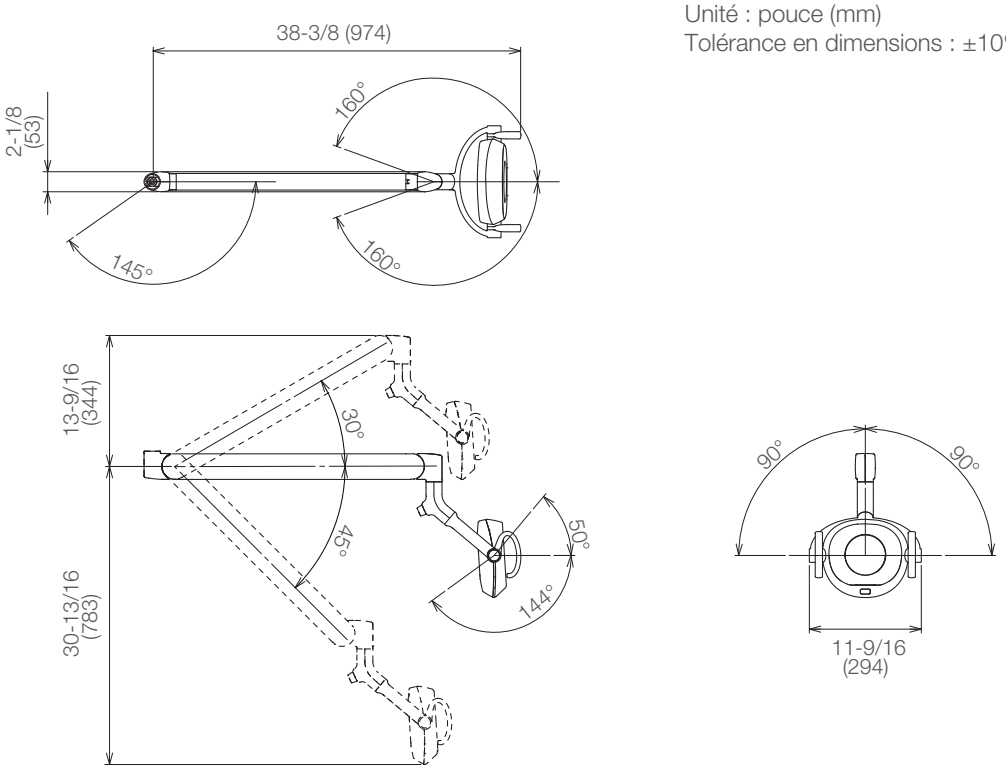


Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

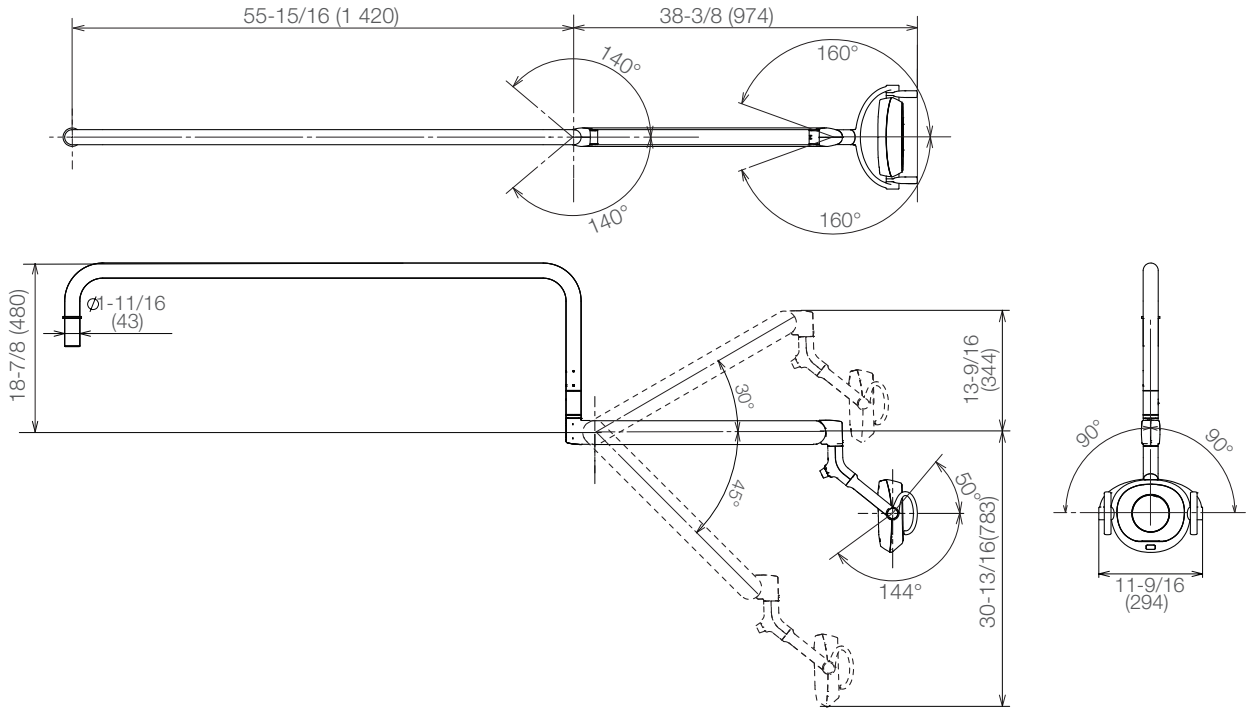
4 Caractéristiques techniques du produit

AL-D109W

Unité : pouce (mm)
Tolérance en dimensions : ±10%



AL-D107G

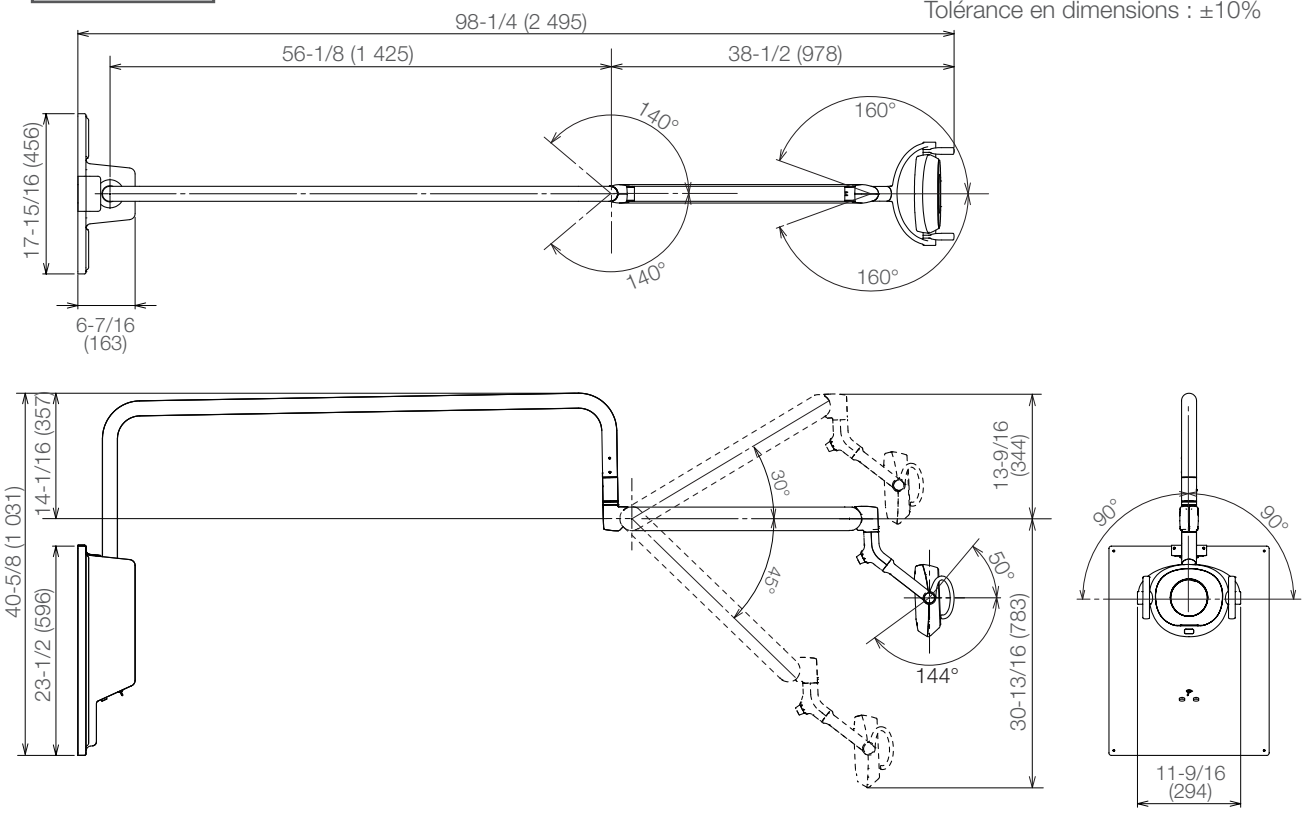


Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

4 Caractéristiques techniques du produit

AL-D108G

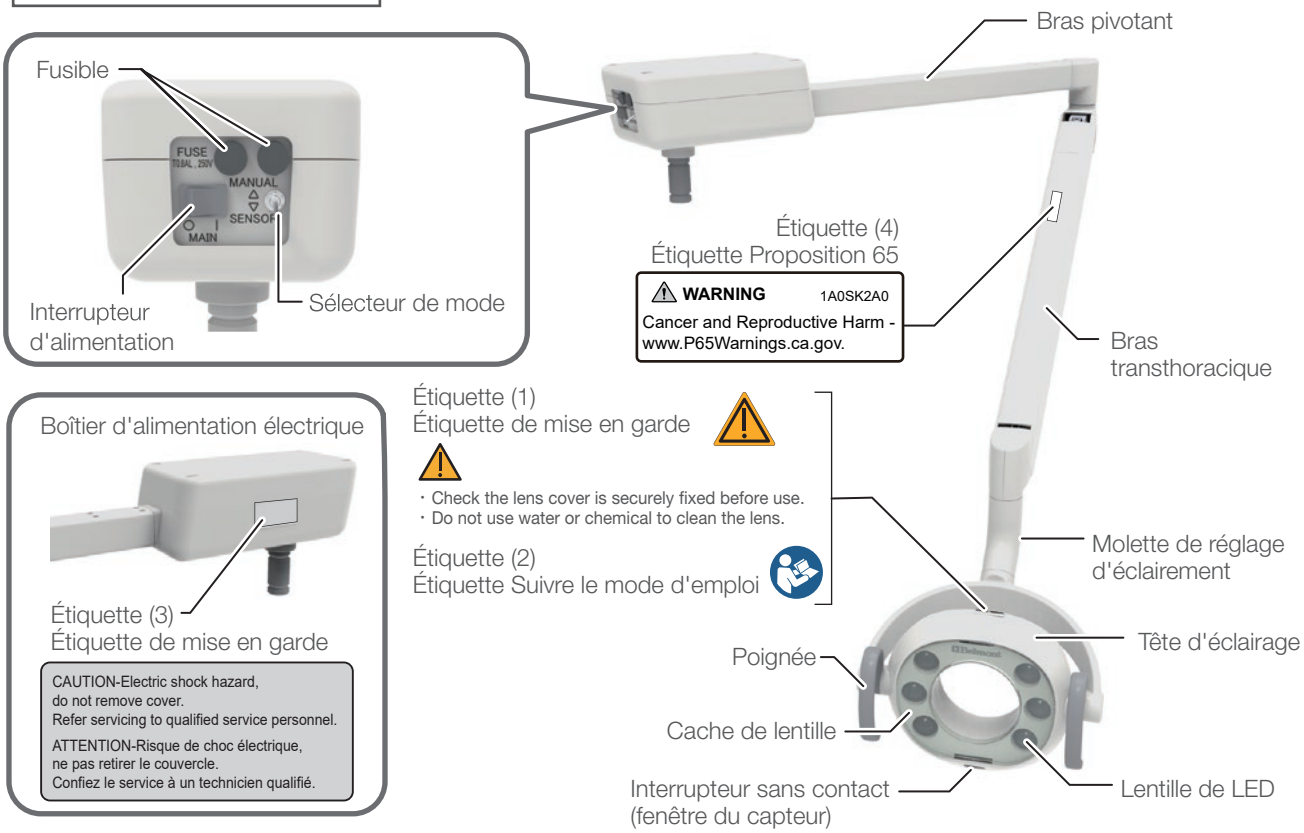
Unité : pouce (mm)
Tolérance en dimensions : ±10%



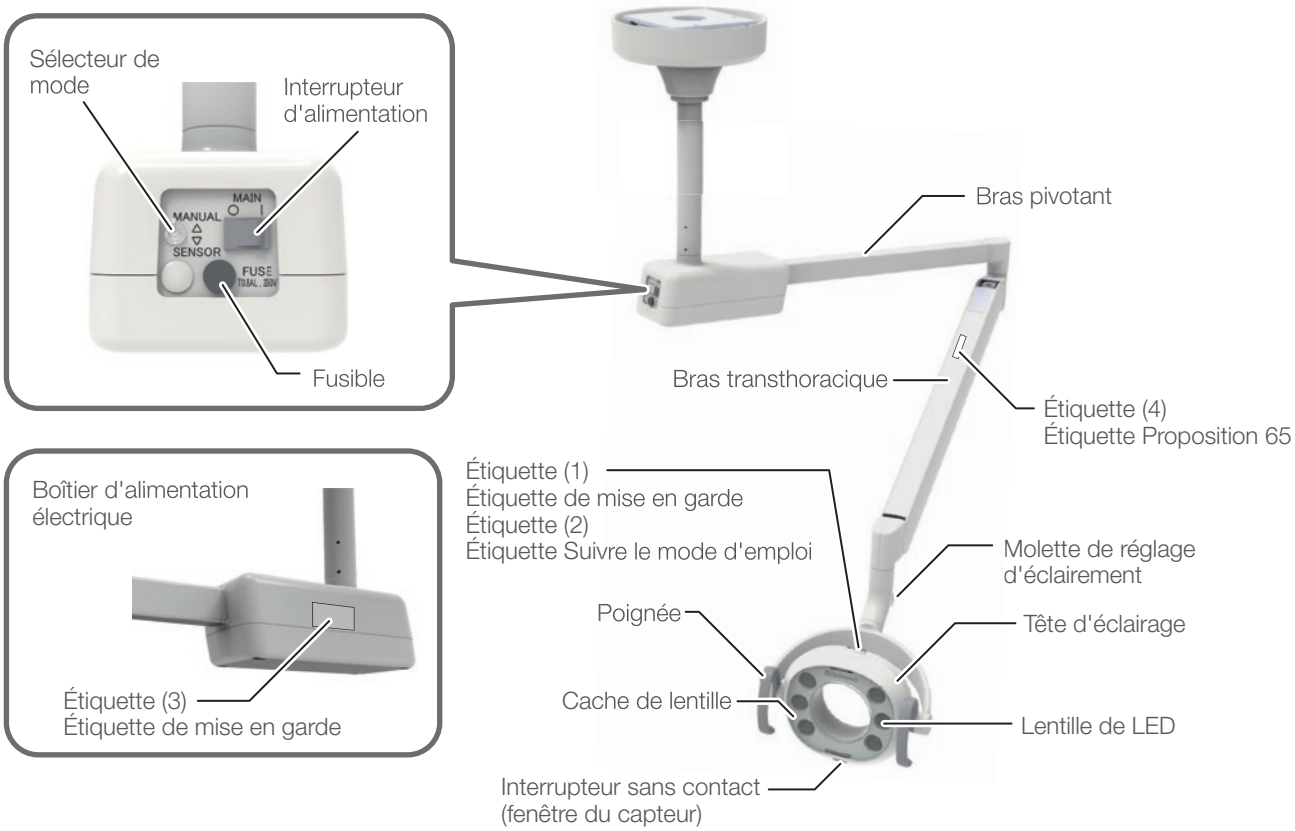
Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

4-2 Composants principaux

AL-D101G / AL-D101W

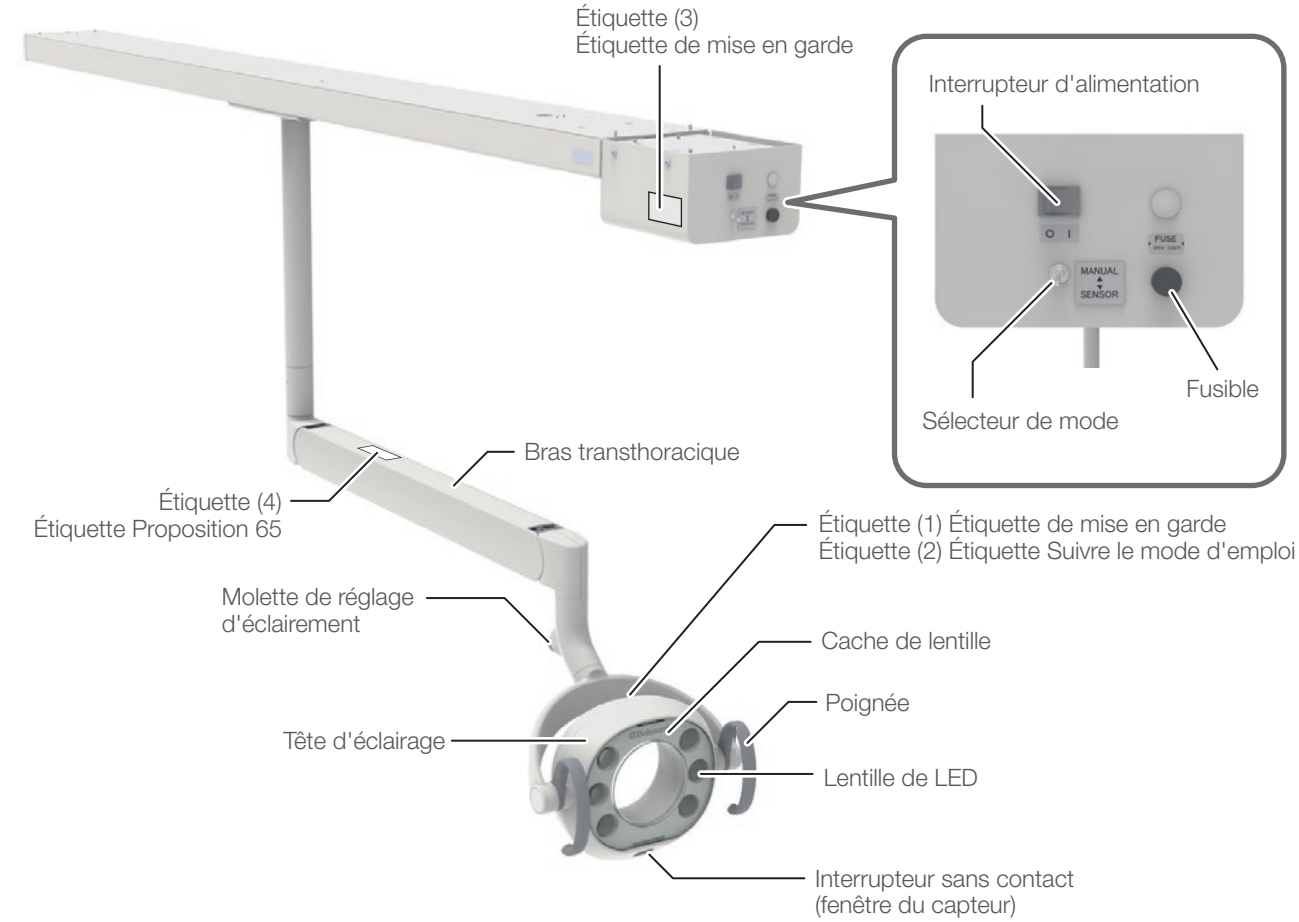


AL-D102G

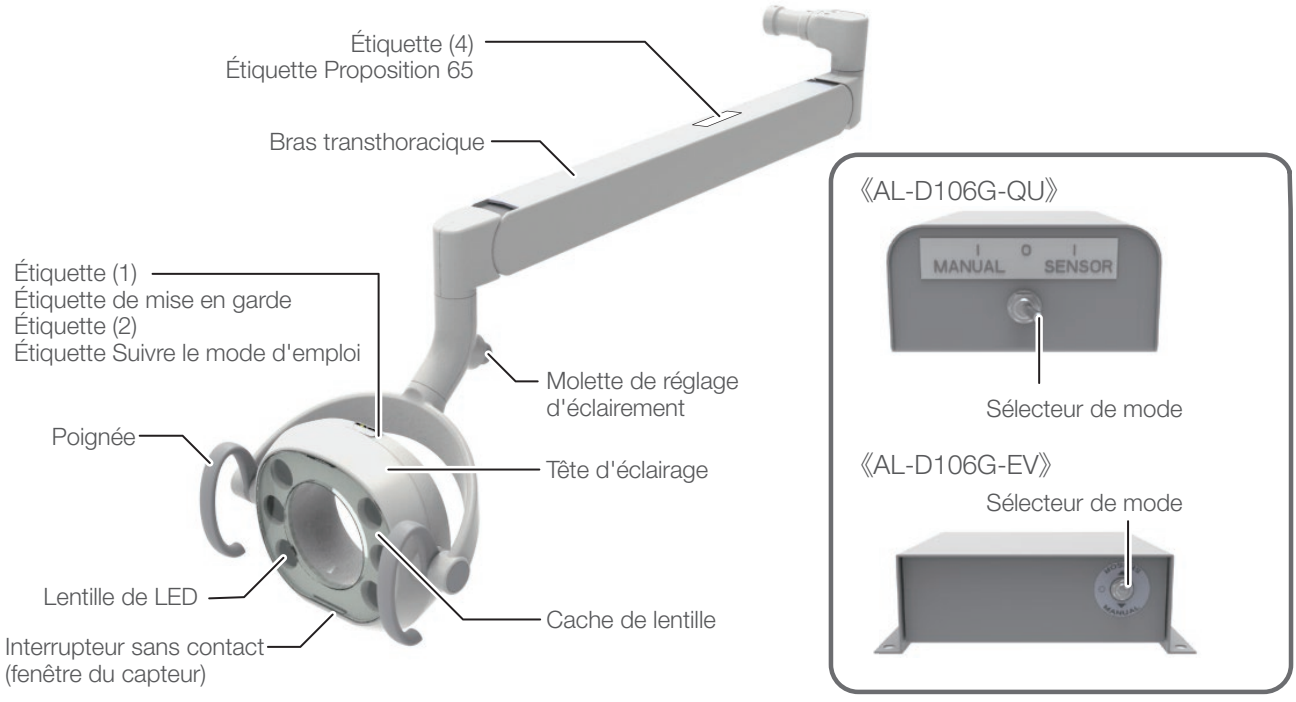


4 Caractéristiques techniques du produit

AL-D105G

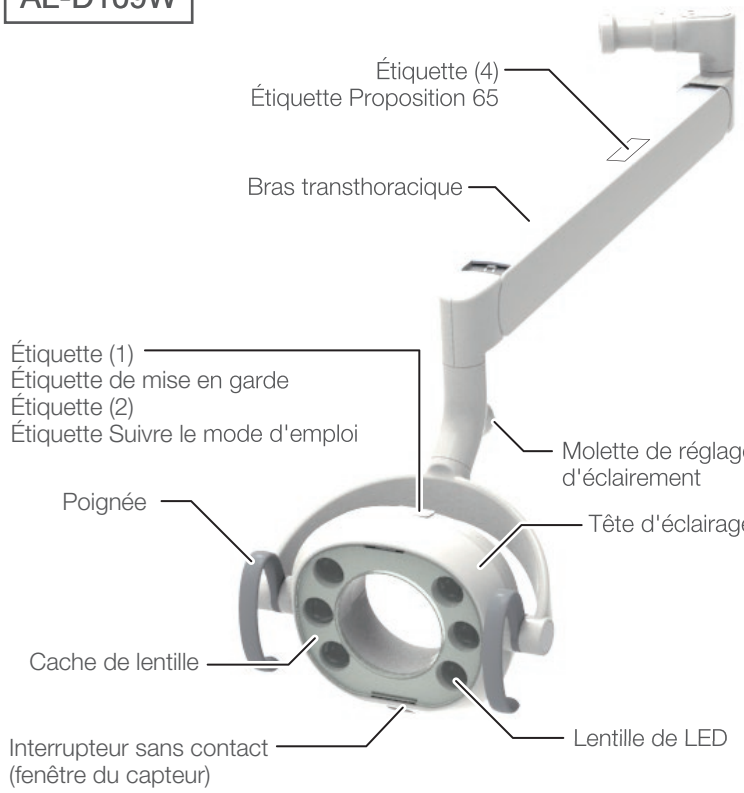


AL-D106G

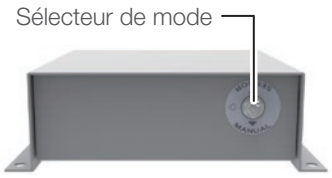


4 Caractéristiques techniques du produit

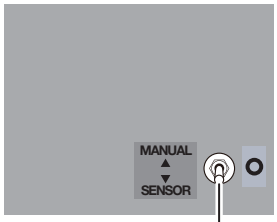
AL-D109W



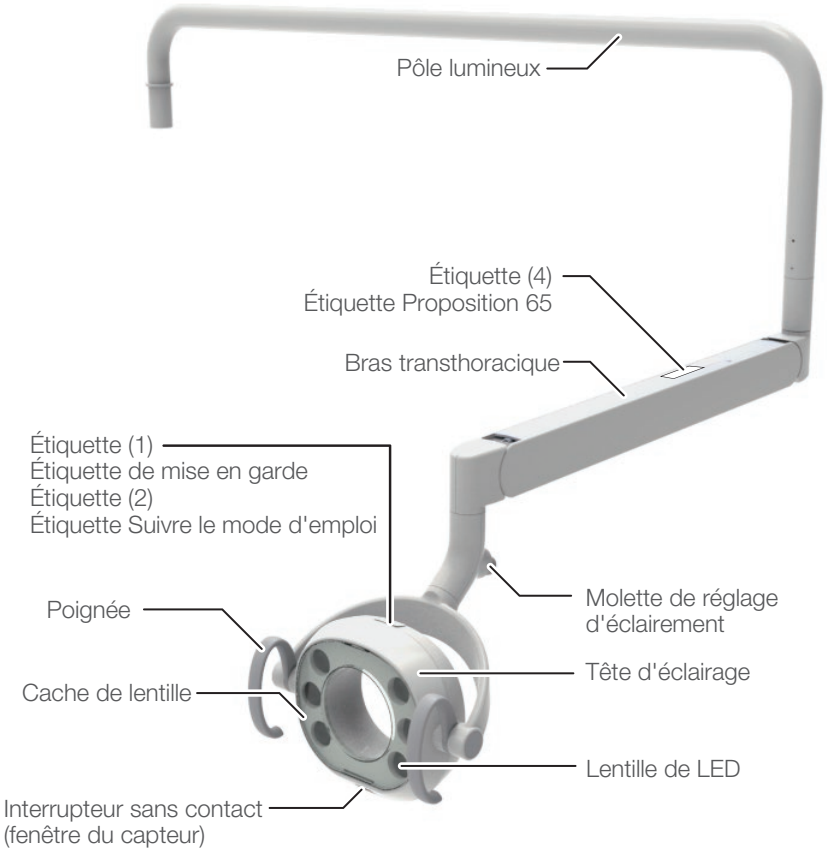
《AL-D109W-X》

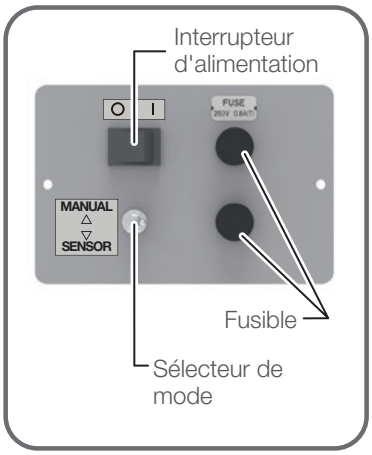


《AL-D109W-XN》



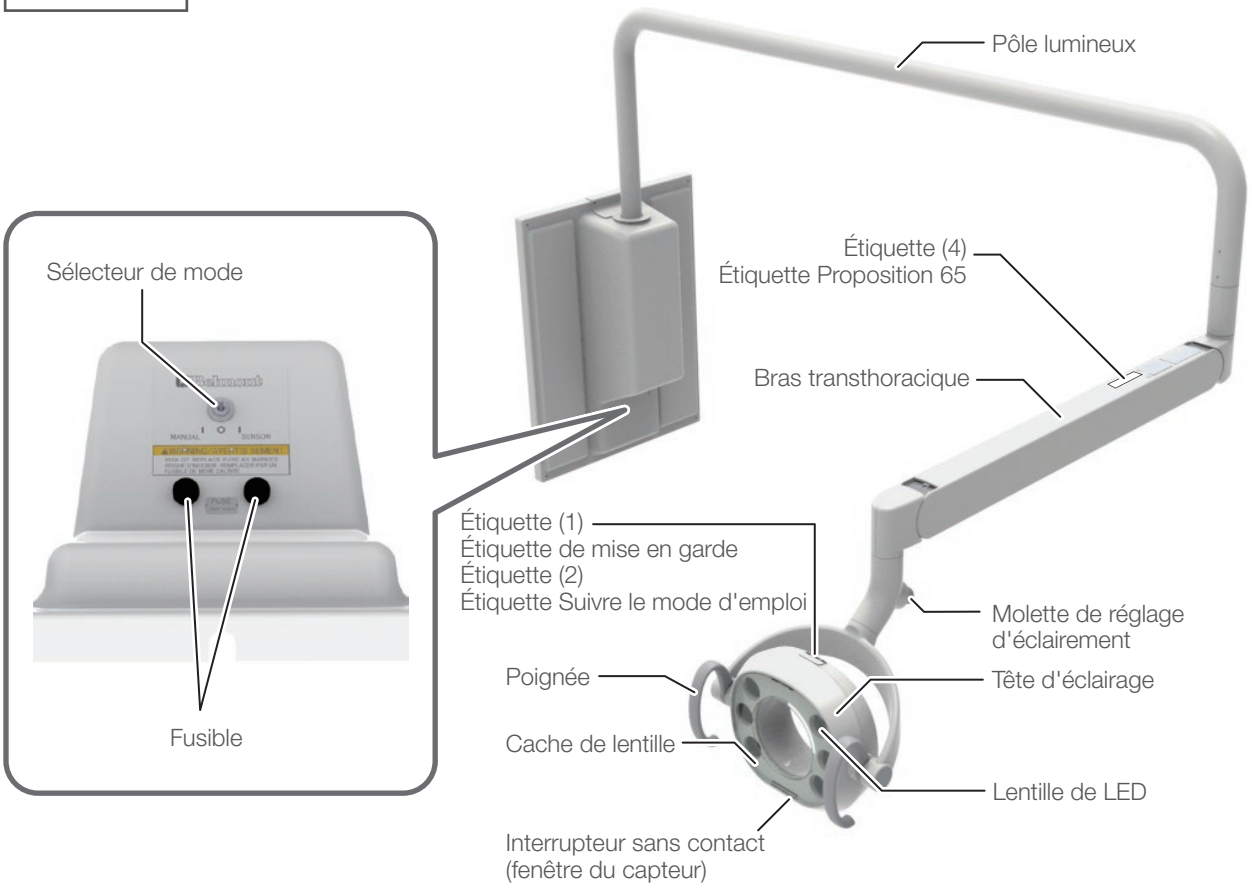
AL-D107G





4 Caractéristiques techniques du produit

AL-D108G



5 Fonctionnement

5-1 Description des fonctions

En mode de traitement

(4 LED allumées)

En mode Composite Safe

(2 LED allumées)

Ce produit dispose d'un mode de traitement et d'un mode Composite Safe.

Mode de traitement :

Pour une utilisation dans le cadre d'une procédure normale, l'éclairement peut être ajusté de manière graduelle.

Mode de sécurité composite :

Pour éviter le durcissement rapide de la résine composite photodurcissable utilisée pour le plombage dentaire; l'éclairement est réduit et la couleur de la lumière devient orange.

Ce produit est équipé d'un interrupteur sans contact, ce qui permet aux utilisateurs d'allumer et d'éteindre la lumière et d'alterner les modes sans toucher le produit. L'interrupteur sans contact peut être actionné manuellement dans la zone de couverture du capteur (à environ 2-9/16" (65 mm) de la surface de la fenêtre du capteur et dans la largeur de la fenêtre du capteur).

5-2 Méthodes de fonctionnement

(1) Méthode de mise sous tension

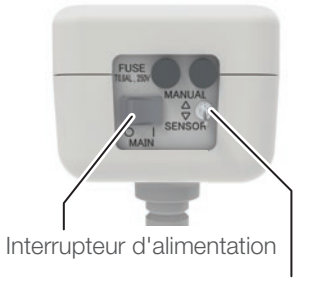
AL-D101G / AL-D101W / AL-D102G / AL-D105G / AL-D107G

Activez l'interrupteur d'alimentation pour allumer la lampe et actionnez l'interrupteur sans contact dans la tête d'éclairage et la molette de réglage de l'éclairement.

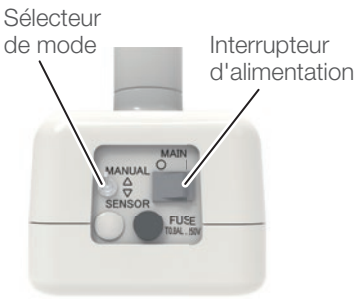
AL-D106G / AL-D109W

Activez l'interrupteur principal de l'unité pour allumer la lampe et actionnez l'interrupteur sans contact dans la tête d'éclairage et la molette de réglage de l'éclairement.
Éteignez l'interrupteur principal de l'unité pour éteindre la lampe.
Pour la procédure de mise en marche de l'unité, reportez-vous au mode d'emploi de l'unité.

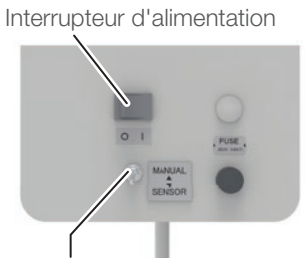
AL-D101G / AL-D101W



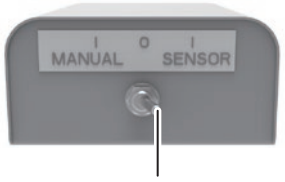
AL-D102G



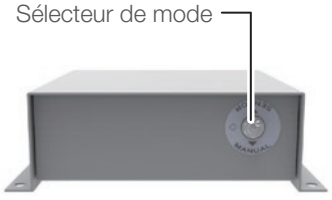
AL-D105G



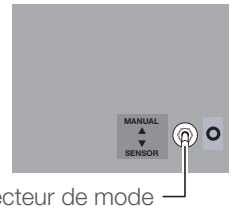
AL-D106G-QU



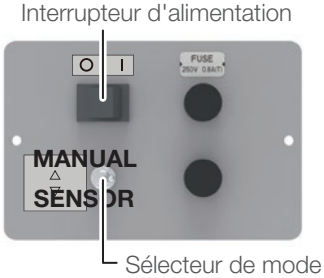
AL-D106G-EV / AL-D109W-X



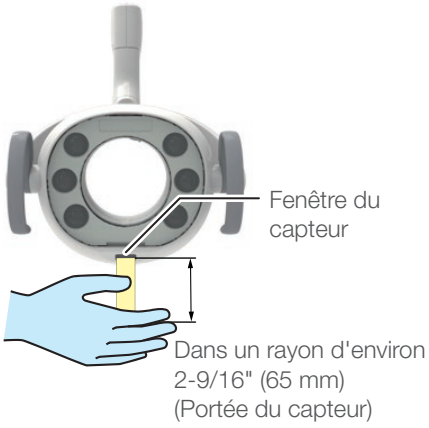
AL-D109W-XN



AL-D107G



AL-D108G



(2) Méthode d'allumage/extinction de la lampe

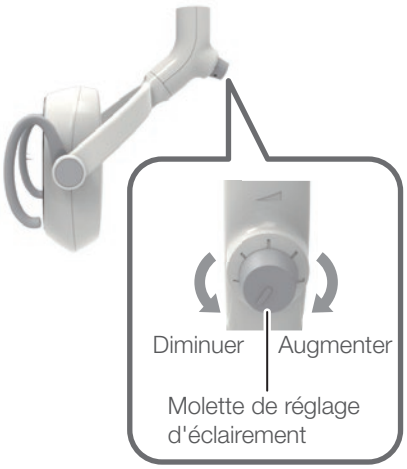
Déplacez votre main dans la portée du capteur lorsque la lumière est éteinte pour activer le capteur et allumez la lampe en mode de traitement.
Déplacez votre main dans la portée du capteur lorsque la lampe est allumée pour l'éteindre.

(3) Méthode de commutation des modes

Maintenez votre main dans la zone de portée du capteur pendant environ 2 secondes lorsque la lampe est allumée en mode de traitement pour passer en mode Composite Safe.
Maintenez votre main dans la zone de portée du capteur pendant environ 2 secondes lorsque la lampe est allumée en mode Composite Safe pour passer en mode de traitement.

* Si la lampe est éteinte en mode Composite Safe, la lampe passe en mode de traitement lorsqu'elle est allumée de nouveau.

Le capteur de l'interrupteur sans contact peut être lent à réagir aux couleurs sombres. Évitez d'utiliser des gants de couleur dense.



(4) Méthode de réglage de l'éclairement en mode de traitement

Lorsque la lampe est allumée en mode de traitement, l'éclairement peut être réglé de manière progressive en tournant la molette de réglage de l'éclairement. L'éclairement peut être augmenté en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre, et diminué en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

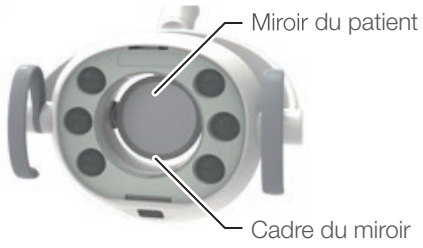
* L'éclairement ne peut pas être ajusté lorsque la lampe est allumée en mode Composite Safe.

(5) Méthode d'annulation de la fonction de détection

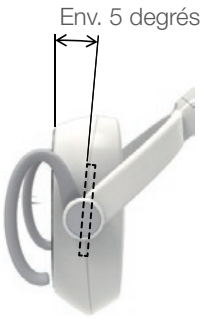
Annuler la fonction de détection à l'aide du sélecteur de mode [Page 25]

CAPTEUR : capteur activé (utilisation normale)
MANUEL : capteur désactivé
La lampe s'allume avec un éclairement maximal en mode de traitement. Lorsque la lampe ne fonctionne pas correctement ou n'est pas nécessaire, utilisez le mode MANUEL.
◯ : Extinction
(AL-D106G / AL-D108G / AL-D109W)

5-3 Comment utiliser le miroir du patient



Le miroir du patient est utilisé pour montrer l'intérieur de la cavité buccale au patient.
Le miroir du patient peut être tourné à 360 degrés et peut être utilisé à n'importe quel angle.
Lorsque le miroir est légèrement tourné, il s'arrête à un angle d'environ 5 degrés au-dessus du patient, ce qui lui permet de voir à l'intérieur de sa cavité buccale.



⚠ ATTENTION

Ne soumettez pas le miroir du patient à un choc violent, par exemple en le percutant avec un objet dur. Sinon, le miroir du patient risque d'être endommagé et de provoquer des blessures.

Ne retirez pas le cadre du miroir qui le maintient en place. Sinon, le miroir pourrait tomber et provoquer des dommages ou des blessures.

6 Entretien et nettoyage

6-1 Méthodes d'entretien

Prenez soin du produit après utilisation afin de le maintenir propre pour l'utilisation.

Nettoyage et désinfection des surfaces (sauf la lentille LED / interrupteur sans contact)

Pour nettoyer et désinfecter l'extérieur du produit, essuyez la surface avec un chiffon doux ou une serviette en papier humidifiée avec de l'OPTIM33TB fabriqué par SciCan, puis essuyez-la avec un chiffon sec.

Si l'extérieur est excessivement sale, humidifiez un chiffon doux avec de l'eau contenant environ 10 % de détergent neutre et essuyez l'extérieur avec le chiffon. Ensuite, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'eau et séchez-le complètement avec un chiffon sec.

N'effectuez jamais l'une des actions suivantes pendant l'entretien. En particulier, les actions suivantes effectuées sur le cache de lentille ou la lentille à LED peuvent non seulement provoquer des dommages ou des taches, mais également compromettre les performances optiques.

Utilisation des éléments suivants
Diluant, butanol, alcool isopropylique, dissolvant, essence, kérosène ou autres agents volatils; détergents acides, alcalins ou à base de chlore; désinfectants à forte corrosivité métallique (par exemple, polyvidone iodée, hypochlorite de sodium); cires contenant de l'abrasif; éponges contenant de l'abrasif; etc.

Utilisation de brosses (à récurer)
Peut endommager le produit ou rendre les taches indélébiles.

Laisser de l'eau ou de l'eau résiduelle contenant du nettoyant sur le produit
Peut provoquer de la rouille et une défaillance des pièces électriques.

Pulvérisation directe de nettoyant, etc.
Le liquide peut pénétrer dans le produit et provoquer un dysfonctionnement ou une panne.

Nettoyage de la lentille de la LED

Essuyez-la légèrement avec un chiffon doux pour essuyer les lunettes, etc. Vous pouvez également éliminer la poussière de la surface à l'aide d'un aspirateur.

N'utilisez pas d'eau ni de produits chimiques (y compris de l'OPTIM33TB fabriqué par SciCan, de l'éthanol pour la désinfection ni de détergents neutres). Sinon, cela pourrait entraîner une déformation, une décoloration ou une dégradation des performances optiques de la lentille de la LED.

Nettoyage de l'interrupteur sans contact

Essuyez avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau et bien essoré.

Ne pas essuyer.
Cela pourrait provoquer des dommages qui à leur tour pourraient provoquer un dysfonctionnement.
N'utilisez pas de produits chimiques (y compris de l'OPTIM33TB fabriqué par SciCan, de l'éthanol pour la désinfection ni de détergents neutres). Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement ou une panne.

⚠ AVERTISSEMENT

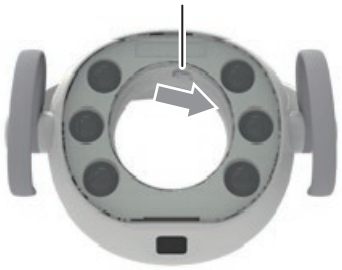
Éteignez l'interrupteur d'alimentation ou éteignez l'interrupteur principal de l'unité avant toute intervention. Sinon, cela risque de provoquer une décharge électrique ou une combustion.

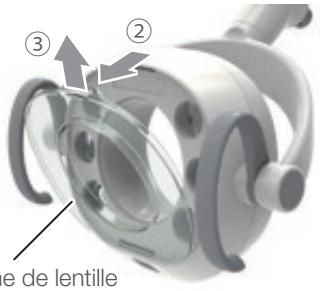
Ne lavez pas le produit à l'eau. Sinon, vous risquez de provoquer une panne ou un décharge électrique.

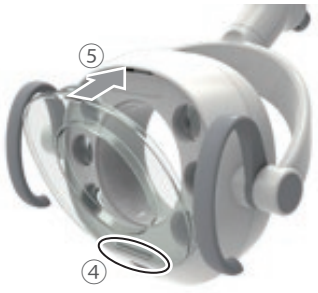
Effectuez un nettoyage suffisant. Un nettoyage insuffisant peut provoquer la croissance de bactéries et présenter un risque pour la santé.

Retrait et remontage du cache de la lentille

① Faites glisser le levier de verrouillage vers la droite







[Comment détacher le cache de la lentille]

1. Tournez le levier de verrouillage vers la droite pour déverrouiller le couvercle (①).

2. Tout en maintenant le levier de verrouillage coulissé vers la droite, inclinez la partie supérieure du cache de la lentille vers l'avant (②), tirez-le légèrement vers le haut et détachez-le (③).

[Comment remonter le cache de la lentille]

1. Insérez les griffes du cache de la lentille dans l'encoche sur la partie inférieure de la lampe (④).

2. Tout en maintenant le levier de verrouillage coulissé vers la droite, mettez le cache de la lentille en contact avec la tête d'éclairage (⑤), et ramenez le levier de verrouillage.
   Une fois le levier de verrouillage ramené, assurez-vous que le levier de verrouillage blanc est visible dans la partie suivante indiquée sur la figure ci-dessous.

○ Visible

× Pas visible

⚠ ATTENTION

Vérifiez que le cache de la lentille est correctement fixé avant utilisation. Sinon, le cache de la lentille risque de se détacher et de tomber sur le patient, provoquant des blessures.

6-2 Entretien et inspection

Remarques sur l'entretien et l'inspection quotidiens (par l'utilisateur)

Il incombe à l'utilisateur (établissement médical) de s'assurer que l'appareil médical est correctement entretenu et inspecté. Pour garantir une utilisation sûre de ce produit, la lampe doit être inspectée aux intervalles spécifiés tel qu'il est décrit dans le tableau ci-dessous :

Si le produit ne fonctionne pas normalement, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, coupez l'interrupteur d'alimentation ou coupez l'interrupteur principal de l'unité, et contactez votre concessionnaire Belmont.

N°	Élément d'inspection	Fréquence d'inspection	Méthode d'inspection et diagnostic	Résultat possible de la non-exécution de l'inspection	Entretien requis si un problème est identifié lors de l'inspection
1	Vérification de l'état du cache de lentille	À chaque fois (avant le travail)	La partie supérieure et la partie inférieure du cache de lentille sont correctement fixées, et il n'y a pas de détérioration ou de pièce endommagée.	Le cache de lentille peut se détacher et les performances optiques peuvent être compromises.	S'il n'est pas fixé correctement, fixez-le correctement. [Page 29] En cas de détérioration ou de dommage, le cache de lentille doit être remplacé. Contactez votre concessionnaire Belmont.
2	Vérification du fonctionnement de l'interrupteur sans contact	À chaque fois (avant le travail)	La lampe peut être allumée/éteinte et change de mode normalement.	L'unité peut ne pas fonctionner normalement.	Basculez le sélecteur de mode vers CAPTEUR. [Page 26] Nettoyez la fenêtre du capteur de l'interrupteur sans contact à l'aide d'un chiffon doux. Si le problème n'est pas résolu après le nettoyage, contactez votre concessionnaire Belmont.
3	Vérification du fonctionnement de la molette de réglage de l'éclairement	À chaque fois (avant le travail)	L'éclairement peut être réglé à l'aide de la molette de réglage de l'éclairement.	L'unité peut ne pas fonctionner normalement.	Éteignez l'interrupteur d'alimentation ou éteignez l'interrupteur principal de l'unité, arrêtez d'utiliser le produit et contactez votre concessionnaire Belmont.
4	Vérification du levage/abaissement de la partie du bras	À chaque fois (avant le travail)	La partie du bras peut être soulevée/abaissée et arrêtée à tout moment. (Elle ne doit pas glisser vers le bas ou s'élever.)	La partie du bras ne peut pas être fixée dans la position prévue, entraînant un risque d'accident.	Contactez votre concessionnaire Belmont.
5	Vérification de rotation/arrêt de la pièce de la tête d'éclairage	À chaque fois (avant le travail)	La partie de la tête d'éclairage peut être tournée vers le haut/vers le bas et peut être immobilisée sur n'importe quelle position.	La partie de la tête d'éclairage ne peut pas être fixée dans la position prévue.	Contactez votre concessionnaire Belmont.
6	Vérification de rotation de la tête d'éclairage	À chaque fois (avant le travail)	La partie de la tête d'éclairage peut être tournée vers la droite et est immobilisée à une plage de 160 degrés vers la gauche ou la droite.	Si la rotation de la partie de la tête d'éclairage ne peut pas être arrêtée, il peut en résulter une déconnexion.	Contactez votre concessionnaire Belmont.

N°	Élément d'inspection	Fréquence d'inspection	Méthode d'inspection et diagnostic	Résultat possible de la non-exécution de l'inspection	Entretien requis si un problème est identifié lors de l'inspection
7	Déplacement du chariot (AL-D105G)	À chaque fois (avant le travail)	Vérifiez que le chariot fonctionne sans à-coups.	La partie de la tête d'éclairage ne peut pas être fixée dans la position prévue.	Contactez votre concessionnaire Belmont.
8	Stabilité du rail (AL-D105G)	À chaque fois (avant le travail)	Vérifiez que le rail n'oscille pas lorsque le chariot est en marche.	La lampe peut tomber si le rail n'est pas fixé au plafond.	Contactez votre concessionnaire Belmont.
9	Vérification des pièces mobiles	À chaque fois (avant le travail)	Lorsque chaque partie mobile est déplacée, aucun bruit, aucune oscillation ou autre erreur n'est observé.	Le produit peut ne pas fonctionner normalement, entraînant un risque d'accident.	Éteignez l'interrupteur d'alimentation ou éteignez l'interrupteur principal de l'unité, arrêtez d'utiliser le produit et contactez votre concessionnaire Belmont.
10	Élimination des taches et des produits chimiques	À chaque fois (après le travail)	Nettoyez l'ensemble du produit, qu'il y ait ou non des taches ou des produits chimiques ayant adhéré.	Une décoloration, une détérioration ou un endommagement des pièces en résine, etc. peut en résulter.	Nettoyez le produit conformément aux « Méthodes d'entretien » [page 28].

⚠ AVERTISSEMENT

Assurez-vous d'exécuter l'entretien et l'inspection quotidiens en vous référant à ces instructions.
L'utilisation sans effectuer d'entretien et d'inspection de manière quotidienne peut entraîner des blessures ou endommager les dispositifs/équipements environnants.

Remarques pour l'inspection périodique

Le produit contient des pièces qui s'arrêtent de fonctionner ou s'usent en fonction de la fréquence d'utilisation, et il est donc important d'effectuer l'entretien une fois par an dans le cadre d'une inspection périodique (y compris le remplacement des consommables) et des contrôles de sécurité. Les pièces d'entretien nécessaires pour l'inspection périodique (y compris les consommables) sont répertoriées dans le tableau ci-dessous. Cependant, selon les spécifications de votre appareil, il peut y avoir des pièces alternatives disponibles qui diffèrent de celles répertoriées dans le tableau ci-dessous.

L'entretien et l'inspection peuvent être sous-traités à des personnes qualifiées telles que des réparateurs agréés d'appareils médicaux.
Pour toute question concernant l'inspection périodique, contactez votre concessionnaire Belmont.

Tableau des pièces/sections d'entretien nécessitant une inspection périodique

Nom de pièce	Durée de vie standard	Nom de pièce	Durée de vie standard
Pièce mobile	7 ans	Cartes	5 ans
Pièce de réglage d'éclairement	7 ans	Pièce de câblage électrique	4 ans
Ressort de pièce du bras	7 ans	Chariot (AL-D105G)	4 ans
Interrupteurs	5 ans		

Liste des consommables nécessitant une inspection périodique

Nom de pièce
Cache de lentille

⚠ AVERTISSEMENT

Confiez toujours l'inspection périodique à votre concessionnaire Belmont.
Si vous n'effectuez pas d'inspection périodique, l'utilisation du produit peut entraîner des blessures ou endommager les appareils à proximité.

6-3 Pièces amovibles

Nom de pièce
Cache de lentille

6-4 Instructions de stockage

Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période au moment de la fermeture ou au moment de la fermeture, veillez à désactiver l'interrupteur d'alimentation ou à désactiver l'interrupteur principal de l'unité.

7 Entretien par les ingénieurs de service

7-1 Service après-vente

Lorsque vous faites une demande de réparation

Reportez-vous à « Dépannage » [à partir de la page 34] avant de vérifier l'appareil. Si le problème persiste, éteignez l'interrupteur d'alimentation ou éteignez l'interrupteur principal de l'appareil et contactez votre concessionnaire Belmont pour demander une réparation.

7-2 Durée de vie

La durée de vie de ce produit est de 10 ans à condition que l'entretien et l'inspection soient correctement effectués [selon notre auto-certification (nos données)].
Cependant, la durée de vie standard des pièces d'entretien qui nécessitent une inspection périodique varie en fonction de la pièce. [Page 32]

7-3 Période de conservation des pièces

Nous détenons des pièces de rechange telles que les consommables pour les produits pendant 10 ans à compter de la mise sur le marché.

* Les pièces de rechange sont des pièces nécessaires à la réparation pour restaurer le produit à son état et à ses fonctions d'origine ou pour maintenir ses fonctions.

8 Dépannage

8-1 Dépannage

Si vous rencontrez l'un des problèmes signalés ci-dessous, prenez les contre-mesures décrites ci-dessous avant de demander une réparation. Si le problème persiste même après le dépannage, arrêtez immédiatement d'utiliser le produit, coupez l'interrupteur d'alimentation ou coupez l'interrupteur principal de l'unité, et contactez votre concessionnaire Belmont.

Problème	Point de vérification	Comment gérer
La lampe n'est pas allumée.	L'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité est-il sur MARCHE ?	Activez l'interrupteur d'alimentation ou l'interrupteur principal de l'unité. [Page 25]
La lampe n'est ni allumée ni éteinte.	Tenez-vous votre main à plus de 2-9/16" (65 mm) de la surface de la fenêtre du capteur ?	Tenez votre main à moins de 2-9/16" (65 mm) de la surface de la fenêtre du capteur. [Page 26]
	La surface de la fenêtre du capteur est-elle tachée ?	Nettoyez la surface de la fenêtre du capteur. [Page 28]
	Le capteur est-il désactivé ?	Activez le capteur. [Page 26]
La lampe s'allume ou s'éteint à un moment imprévu.	Y a-t-il un instrument avec une surface miroir (par ex. un miroir à main) à proximité ?	Éloignez l'instrument avec la surface miroir.
L'éclairement peut être réglé à l'aide de la molette de réglage de l'éclairement.	L'unité est-elle en mode Composite Safe ?	Passez en mode de traitement. [Page 24]
La tête de la lampe ne peut pas être déplacée légèrement (rotation vers le haut/vers le bas ou vers la gauche/vers la droite).	Est-ce que l'unité n'a pas été déplacée pendant plusieurs jours ?	Déplacez l'unité plusieurs fois.

9 Accessoires et consommables

9-1 Accessoires

- Mode d'emploi (ce document)
- Instructions de montage
- Tige de réglage (à utiliser pour l'installation)

9-2 Consommables

Les consommables sont des pièces qui s'usent ou se détériorent normalement, changent d'apparence ou deviennent endommagées après utilisation.
Veuillez noter que la réparation ou le remplacement des consommables n'est pas couvert par la garantie, et que des frais seront imputés.
(* Le degré d'usure, de détérioration ou de dommage et l'échéance du remplacement dépendent de l'environnement d'utilisation et des conditions dans les locaux du client.)

Consommables (les pièces énumérées ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie et sont facturées.)
- Cache de lentille

Les rayures ou taches sur les pièces extérieures (y compris les pièces métalliques ou en résine), la détérioration ou la décoloration de celles-ci, etc. ne sont pas couvertes par la garantie.

Importateur aux États-Unis
BELMONT EQUIPMENT,
Division de Takara Belmont USA, Inc.
101 Belmont Drive, Somerset, New Jersey 08873 U.S.A.
TÉL : (732) 469-5000 / (800) 223-1192
FAX : (732) 356-1035

Importateur au Canada
TAKARA COMPANY, CANADA, LTD.
2455 Meadowvale Blvd. Mississauga, Ontario L5N 5S2, Canada
TÉL : (905) 816-8965
www.belmont.ca

TAKARA BELMONT CORPORATION
2-1-1, Higashishinsaibashi, Chuo-ku, Osaka, 542-0083, Japon
TÉL : +81-6-6213-5945
FAX : +81-6-6212-3680